

DE Fahrrad- und Joggingleine

Durch den Bolzenhaken und den Klettverschluss bietet die Fahrrad- und Joggingleine verschiedene Anwendungsmöglichkeiten:

1. Befestigen Sie den Ruckdämpfer mit Hilfe des Bolzenhakens an der Verlängerungsleine. Ein fester Halt ist so gewährleistet. Der Klettverschluss wird nicht benötigt und kann mit dem Gummi an der Verlängerungsleine gesichert werden.
2. Der Ruckdämpfer wird mit dem Klettverschluss an der Verlängerungsleine befestigt. Bei ruckartigem Zug des Hundes löst sich der Ruckdämpfer und verhindert so ein Stürzen des Halters. Bitte beachten Sie, dass der Klettverschluss bei kleinen und mittleren Hunden weiter unten verschlossen werden sollte (Richtwert 2-3 cm). Bei größeren Hunden entsprechend weiter oben befestigen. Bitte probieren Sie die Einstellung dringend vor Fahrtantritt aus! Der Klettverschluss sollte sich ohne großen Kraftaufwand lösen lassen. Im Idealfall lassen Sie Ihren Hund die Geschwindigkeit und die Dauer der Fahrt selbst bestimmen.

Ohne Ruckdämpfer kann die Leine als normale Verlängerungsleine genutzt werden.

Wichtige Hinweise: Nicht jeder Hund ist dafür geeignet am Fahrrad geführt zu werden. Überlegen Sie genau, ob Ihr Hund für die körperliche Belastung zum Führen am Fahrrad geeignet ist. Zur Eingewöhnung Ihres Hundes nehmen Sie sich bitte ausreichend Zeit und üben Sie das Laufen am Fahrrad ausgiebig. Bei Hunden mit geringerer Ausdauer empfehlen wir das Tier nur eine kurze Zeit oder eine kurze Strecke am Fahrrad laufen zu lassen. Im Idealfall lassen Sie Ihren Hund die Geschwindigkeit und die Dauer der Fahrt selbst bestimmen.

EN Bicycle and Jogging Leash

Thanks to trigger hook and hook and loop fasteners, the bicycle and jogging leash allows various uses:

1. Attach the shock absorber to the extension leash using the trigger hook. This ensures a firm hold. The hook and loop fastener is not needed.
2. Attach the shock absorber to the extension leash using the hook and loop fastener. Should the dog give a sudden pull, the shock absorber is released and this prevents the cyclist from falling. Please note that the the hook and loop fastener should be attached further down for small and medium-sized dogs (guideline 2-3 cm). Attach higher up for larger dogs. It is essential to test the position before going on a bike tour! You should be able to open the hook and loop fastener without excessive force. When attaching the trigger hook with the hook and loop fastener, the hook should be attached to the leash with the rubber band to prevent injuries caused by the hook swinging around.

Without shock absorber, the leash can be used as a normal extension leash.

Important: Not every dog is fit for being led alongside a bicycle. Please check if your dog is fit enough to meet the physical strain when being led alongside a bicycle. Take sufficient time to acquaint your dog to the new situation and practise leading her alongside the bicycle extensively. For dogs with little stamina, we recommend having the dog run alongside the bike only for a short time or over a short distance. It would be ideal if you let the dog determine the speed and the length of your trip.

FR Laisse de vélo et de jogging

Grâce à des fermetures à gâchette et à crochet et boucle, la laisse de vélo et de jogging permet des utilisations variées :

1. Fixer l'amortisseur à la laisse de jogging à l'aide du crochet à gâchette. Cela permet de garantir une bonne tenue. La fermeture à crochet et à boucle n'est pas nécessaire.
2. Fixez l'amortisseur à la laisse de rallonge à l'aide de la fermeture à crochet et à boucle. Si le chien tire brusquement, l'amortisseur est libéré et empêche le cycliste de tomber. Veuillez noter que l'attache à crochet et à boucle doit être fixée plus bas pour les chiens de petite et moyenne taille (environ 2-3 cm). Pour les chiens plus grands, il faut l'attacher plus haut. Il est essentiel de tester la position avant de partir en randonnée à vélo ! Vous devez être capable d'ouvrir le crochet et la boucle sans forcer. Lorsque vous attachez le crochet de la gâchette avec la fermeture à crochet et à boucle, le crochet doit être attaché à la laisse avec l'élastique pour éviter les blessures causées par le balancement du crochet.

Sans amortisseur, la laisse peut être utilisée comme une laisse d'extension normale.

Important : tous les chiens ne sont pas aptes à être conduits à côté d'une bicyclette. Veuillez vérifier si votre chien est suffisamment en forme pour supporter l'effort physique qu'il subit lorsqu'il est conduit à côté d'une bicyclette. Prenez suffisamment de temps pour familiariser votre chien avec la nouvelle situation et entraînez-vous à le conduire le long du vélo de manière intensive. Pour les chiens ayant peu d'endurance, nous recommandons de ne faire courir le chien à côté du vélo que pendant une courte période ou sur une courte distance. L'idéal serait de laisser le chien déterminer la vitesse et la durée de votre trajet.

IT Guinzaglio per jogging

Il guinzaglio per jogging, grazie al moschettone e alle chiusure a strappo, può essere utilizzato in vari modi:

1. Agganciate l'ammortizzatore al guinzaglio regolabile utilizzando il moschettone: ciò garantisce una tenuta sicura. La chiusura a strappo non è necessaria.
2. Agganciate l'ammortizzatore al guinzaglio regolabile utilizzando la chiusura a strappo: se il cane dovesse tirare all'improvviso, l'ammortizzatore viene sganciato evitando così la caduta del. Si prega di tenere presente che la chiusura a strappo deve essere fissata per un tratto più breve per i cani di taglia piccola e media (circa 2-3 cm) e per un tratto più lungo per i cani di taglia più grande. Prima di fare un'uscita è fondamentale testare il fissaggio! La chiusura a strappo si deve poter aprire senza sforzo eccessivo. Quando si aggancia il moschettone con la chiusura a strappo, il gancio deve essere fissato al guinzaglio attaccandolo all'elastico in modo da evitare ferite provocate dalla sua oscillazione.

Senza l'ammortizzatore, si può usare il guinzaglio come un normale guinzaglio regolabile.

NOTE: USO IN ITALIA

Ad integrazione delle istruzioni e come previsto da art.6 (lett.f) "istruzioni e precauzioni d'uso" del D.lgs.206/2005 (Codice del Consumo) si comunica che:

- l'utilizzo del dispositivo va fatto in ottemperanza a quanto previsto dell'art. 182 c.3 del Codice della Strada "Ai ciclisti e' vietato trainare veicoli, salvo nei casi consentiti dalle presenti norme, condurre animali e farsi trainare da altro veicolo", applicabile a quanto nello stesso Codice viene indicato e definito quale "strada" (art.2);
- L'accompagnamento di un cane a fianco di velocipede può causare il travolgimento dell'animale a seguito di improvviso ed imprevedibile scarto dell'animale verso il velocipede o causare lo stacco dell'animale per attivazione del meccanismo di sicurezza;
- L'attività va ponderata in ragione dello stato di salute del cane, in particolare correlato all'età, della distanza e velocità del percorso, delle caratteristiche del percorso da percorrere (asfaltatura, salita, ecc.), temperatura ambientale, idratazione;
- Il dispositivo viene utilizzato in ragione dello stato ottimale di salute ed età del proprio cane correlato al percorso;
- E' consentito l'utilizzo del dispositivo con un solo cane;
- L'utilizzatore è a conoscenza che l'art. 544 ter c.p. dispone che "chiunque, per crudeltà o senza necessità, cagiona una lesione a un animale ovvero lo sottopone a sevizie o a **comportamenti o a fatiche o a lavori insopportabili per le sue caratteristiche ecologiche** è punito con la reclusione da tre mesi a un anno o con la multa da 3.000 a 15.000 euro. La stessa pena si applica a chiunque [...] li sottopone a **trattamenti che procurano un danno alla salute** degli stessi".
- Trixie Italia **non si assume responsabilità** di alcun genere in caso di:
 - utilizzo del dispositivo in **ambiti preclusi dalle vigenti normative** (codice della Strada o regolamenti/ordinanze di Regioni o Amministrazioni Comunali),
 - **travolgimento del cane da parte del velocipede** a cui procede collegato;
 - **incidenti di qualsivoglia tipologia** anche e non solo cagionati a terzi (diretti ed indiretti) dall'animale liberatosi a seguito "sgancio di sicurezza", compreso investimento dell'animale da parte di autoveicoli o motociclette o altri velocipedi e danni di qualsivoglia genere agli stessi mezzi e/o rispettivi conducenti;
 - nel caso siano individuabili comportamenti oggetto dell'art.544 c.p.

NL Fiets- en Jogginglijn

Door de musketonhaak en de klittenbandsluiting biedt de fiets- en jogginglijn verscheidene gebruiksmogelijkheden:

1. Bevestigt u de schokdemper door middel van de musketonhaak aan de verstelbare riem. Zo bent u van een stevige verbinding verzekerd. De klittenbandsluiting is niet nodig.
2. De schokbreker wordt met de klittenbandsluiting aan de verstelbare riem bevestigd. Bij schokkerig trekken van de hond laat de schokdemper los en voorkomt zo dat de baas valt. Let u er op dat de klittenbandsluiting bij kleine en middelgrote honden verder naar beneden vastgemaakt dient te worden (richtwaarde 2-3cm). Bij grotere honden dienovereenkomstig verder naar boven bevestigen. Met klem raden wij u aan de instelling voordat u gaat rijden uit te proberen! De klittenbandsluiting dient met een redelijke kracht los te gaan. De musketonhaak dient bij gebruik met de klittenbandsluiting met de rubberen band aan de lijn bevestigd te worden, om eventuele verwondingen door het rondraaien van de haak te voorkomen.

Zonder schokdemper kan de lijn als een normale verstelbare riem gebruikt worden.

Belangrijke opmerkingen: Niet elke hond is geschikt om aan de fiets mee te nemen. Controleert u zorgvuldig of uw hond de fysieke belasting van het meegaan bij de fiets aankan. Om uw hond te laten wennen dient u ruimschoots tijd te nemen en dient u uitgebreid het lopen naast de fiets te oefenen. Bij honden met een gering uithoudingsvermogen bevelen wij aan het dier slechts een korte tijd of een korte afstand aan de fiets mee te nemen. Ideaal is het wanneer u uw hond zelf de snelheid en de duur van de rit laat bepalen.

SV Cykel- och Joggingkoppel

Tack vare haken och kardborrefäste möjliggör cykel- och joggingkopplet olika användningsområden:

1. Fäst stötdämparen i joggingkopplet med haken. Detta säkerställer ett fast grepp. Kardborrefästet är inte nödvändigt.
2. Fäst stötdämparen i joggingkopplet med hjälp av kardborren. Skulle hunden plötsligt dra, släpps stötdämparen och detta förhindrar att cyklisten faller. Observera att kardborren ska fästas längre ner för små och medelstora hundar (riktlinje 2-3 cm). Fäst högre upp för större hundar. Det är viktigt att testa positionen innan du åker på en cykeltur! Du bör kunna öppna kardborrefästet utan överdriven kraft. När du fäster ihop haken och kardborren ska haken fästas i kopplet med gummiband för att förhindra skador orsakade av haken som svänger runt.

Utän stötdämpare kan kopplet användas som ett vanligt förlängningskoppel.

Viktigt: Inte alla hundar är lämpliga för att ledas tillsammans med en cykel. Kontrollera om din hund är tillräckligt vältränad för att möta den fysiska belastningen när den leds tillsammans med en cykel. Ta dig tillräckligt med tid för att bekanta din hund vid den nya situationen och öva på att leda den bredvid cykeln. För hundar med lite uthållighet rekommenderar vi att hunden springer bredvid cykeln endast en kort stund eller över en kort sträcka. Det skulle vara perfekt om du låter hunden bestämma hastigheten och längden på din resa.

DA Cykel- og joggingline

Takket være boltekrogen og velcro-lukningen kan cykel- og jogginglinen bruges på forskellige måder:

1. Fastgør støddæmperen til forlængersnoren ved hjælp af boltekrogen. Et sikkert greb er hermed garanteret. Velcro-lukningen er ikke nødvendig.
2. Støddæmperen er fastgjort til forlængersnoren vha. velcro-lukningen. Hvis hunden trækker i snoren med et hurtigt ryk, aktiveres støddæmperen og forhindrer føreren i at falde. Bemærk, at velcro-lukningen skal lukkes længere nede ved små og mellemstore hunde (retningsværdi 2-3 cm). Ved større hunde skal den fastgøres højere oppe. Prøv indstillingen med det samme, inden du starter din cykel- eller løbetur! Det bør være muligt at løse velcro-lukningen med en passende kraftanvendelse. Når du bruger boltekrogen, skal den fastgøres til linen med elastikbåndet med velcro for at undgå mulige skader forårsaget af krogen, som ellers ville dingle rundt.

Uden en støddæmper kan linen bruges som en normal forlængersnor.

Vigtige bemærkninger: Ikke alle hunde er velegnede til at blive ført ved siden af en cykel. Kontroller omhyggeligt, om din hund er egnet til den fysiske belastning ved at føres ved siden af en cykel. For at vænne din hund til dette skal du investere tilstrækkelig tid og øve hundeføringen med cykel. For hunde med mindre udholdenhed anbefaler vi at lade dyret løbe i en kort periode eller en kort afstand ved cyklen. Lad hunden selv bestemme hastigheden og varigheden af turen.

ES Correa para Bicicleta y Correr

Gracias a los ganchos de gatillo y las cintas de cierre, la correa para andar en bicicleta y para correr permite varios usos:

1. Conecta el amortiguador a la correa de extensión usando el gancho de gatillo. Esto asegura una sujeción firme. La cinta de cierre no es necesaria.
2. Conecta el amortiguador a la correa de extensión con la cinta de cierre. Si el perro tira de forma brusca, el amortiguador se suelta y esto evita que el ciclista se caiga. Ten en cuenta que la cinta de cierre debe colocarse más abajo para perros pequeños y medianos (guía 2-3 cm). Conectar más arriba para perros más grandes. ¡Es fundamental probar la posición antes de realizar un recorrido en bicicleta! Deberías poder abrir la cinta de cierre sin ejercer demasiada fuerza. Al colocar el gancho de gatillo con la cinta de cierre, el gancho debe estar sujeto a la correa con la banda de goma para evitar lesiones causadas por el balanceo del gancho.

Sin amortiguador, la correa se puede utilizar como una correa de extensión normal.

Importante: no todos los perros pueden ser llevados junto a una bicicleta. Por favor, comprueba si tu perro está lo suficientemente en forma para soportar el esfuerzo físico cuando lo llevan junto a una bicicleta. Tómate el tiempo suficiente para familiarizar a tu perro con la nueva situación y practica llevarlo junto a la bicicleta extensamente. Para los perros con poca resistencia, recomendamos que el perro corra junto a la bicicleta solo por un tiempo o una distancia cortos. Lo ideal sería dejar que el perro determine la velocidad y la duración del viaje.

PT Trela para Bicicleta e Jogging

Grças ao mosquetão e tiras aderentes, a trela para bicicleta e jogging permite várias utilizações:

1. Fixar o amortecedor à trela extensível utilizando o mosquetão. Assim garante uma fixação segura. A tira aderente não é necessária.
2. Fixar o amortecedor à trela extensível utilizando a tira aderente. Se o cão der um puxão repentino, o amortecedor é libertado evitando assim a queda do ciclista. Por favor ter em atenção que a tira aderente deve ser fixada mais abaixo para cães de pequeno e médio porte (guia 2-3 cm). Fixar mais acima para cães de maior porte. É essencial testar a fixação antes de iniciar o passeio de bicicleta! Deve poder abrir a tira aderente sem força excessiva. Quando fixar o mosquetão com a tira aderente, o mosquetão deve ser fixado na trela com a borracha, para evitar lesões causadas pelo movimento do mosquetão.

Sem o amortecedor, a trela pode ser utilizada como uma trela extensível normal.

Importante: Nem todos os cães estão em forma física adequada para serem guiados ao lado de uma bicicleta. Por favor verificar se a forma física do seu cão é adequada para acompanhar o esforço físico necessário para ser guiado ao lado de uma bicicleta. Demorar o tempo necessário para habituar o seu cão a esta nova situação e praticar guiar o mesmo ao lado da bicicleta, extensivamente. Para cães com pouca resistência, é recomendado que o animal corra ao lado da bicicleta apenas durante um curto espaço de tempo ou numa distância curta. É ideal permitir ao cão determinar a velocidade e duração da viagem.

PL Smycz na rower i do joggingu

Dzięki karabińczykowi oraz rzepom smyczy na rower i do joggingu pozwala na dwa rodzaje użytkowania:

1. Przymocuj amortyzator do smyczy za pomocą karabińczyka. Zapewnia to mocne trzymanie. Zapięcie na rzep nie jest potrzebne.
2. Przymocuj amortyzator do smyczy za pomocą zapięcia na rzep. W przypadku gwałtownego szarpnięcia psa, amortyzator odpina się, co zapobiega upadkowi rowerzysty. Rzep należy zapinać niżej w przypadku małych i średnich psów (wytyczna 2-3 cm), a wyżej w przypadku większych psów. Przed wyruszeniem na wycieczkę rowerową należy koniecznie przetestować pozycję! Zapięcie na rzep powinno być w stanie rozpiąć bez użycia nadmiernej siły. Podczas mocowania karabińczyka z zapięciem na rzep, karabińczyk powinien być przymocowany do smyczy gumką, aby zapobiec obrażeniom przez niego spowodowanym.

Bez amortyzatora, smycz może być używana jak zwykła smycz regulowana.

Ważne: nie każdy pies nadaje się do biegania przy rowerze. Sprawdź, czy Twój pies jest wystarczająco sprawny, aby wytrzymać obciążenie fizyczne, spowodowane tą aktywnością. Poświęć wystarczająco dużo czasu na zapoznanie psa z nową sytuacją i przećwicz intensywny bieg przy rowerze. W przypadku psów o niskiej wytrzymałości zalecamy, aby pies biegł obok roweru tylko przez krótki czas lub na krótkich dystansach. Byłoby idealnie, gdybyś pozwolił psu określać prędkość i długość Twojej podróży.

CS Vodítko na kolo a jogging

Díky přítomnosti karabiny i zapínání na suchý zip umožňuje tato cyklistická i joggingová souprava dvojí upnutí:

1. Pomocí karabiny připevníte tlumič k prodlužovacímu vodítku. Tím je zajištěno pevné uchycení. Zapínání na suchý zip již není nutné.
2. Připevníte tlumič k prodlužovacímu vodítku pomocí suchého zipu. Pokud pes náhle zatáhne, uvolní se tlumič, který zabrání pádu cyklisty. Pamatujte, že suchý zip by měl být u malých a středních psů připevněn dále dolů (vodítko 2-3 cm). U větších psů připevněte výše. Před jízdou na kole je nutné si pozici otestovat! Suchý zip by měl jít snadno a bez nadměrné síly otevřít. Při připevňování karabiny pomocí háčku a smyčky by měl být háček připevněn k vodítku pomocí gumičky, aby se zabránilo zranění způsobenému houpaním háku.

Bez tlumiče nárazů lze vodítko použít jako běžné vodítko.

Důležité: Ne každý pes je vhodný k tomu, aby mohl běhat vedle kola. Pokud plánujete se psem tuto aktivitu, zvažte, zda je zvíře dostatečně zdatné, aby zvládlo fyzickou zátěž. Věnujte dostatek času tomu, abyste svého psa seznámili s novou situací, a důkladně jej na běh vedle kola připravte. Psy s malou výdrží doporučujeme nechat běžet vedle kola pouze na krátkou dobu nebo krátkou vzdálenost. Ideální bude, když necháte psa určit rychlost a délku vaší cesty.

RU Поводок для велопрогулок и пробежек

Благодаря застёжкам-липучкам и карабину поводок для велопрогулок и пробежек можно использовать несколькими способами:

1. Присоедините амортизатор к регулируемому поводку с помощью карабина. Это обеспечит надёжное соединение. Застёжка-липучка не нужна.
2. Присоедините амортизатор к регулируемому поводку с помощью застёжки-липучки. В случае резкого рывка амортизатор отстегнётся, предотвращая падение велосипедиста. Пожалуйста, учтите, что застёжку-липучку нужно застёгивать ниже для мелких и средних собак (рекомендация 2-3 см). Застегните застёжку-липучку выше для крупных собак. Очень важно проверить соединение до начала велопогулки! У Вас должно получиться растегнуть застёжку-липучку без особых усилий. При присоединении поводка с помощью застёжки-липучки, следует зафиксировать карабин на поводке с помощью маленькой резинки, чтобы избежать возможного травмирования раскачивающимся карабином.

Без амортизатора можно использовать поводок в качестве обычного регулируемого поводка.

Важно: Не каждую собаку можно вести рядом с велосипедом во время велопогулки. Пожалуйста, проверьте, насколько Ваша собака физически готова к нагрузкам, возникающим во время бега рядом с велосипедом. Уделите достаточно времени, чтобы познакомить собаку с новой ситуацией и потренируйтесь водить ее рядом с велосипедом. Для собак с низкой выносливостью мы рекомендуем, чтобы собака бегала рядом с велосипедом только короткое время или на небольшое расстояние. Было бы идеально, если бы Вы позволили собаке определять скорость и длительность велопогулки.